

Problema	Posibile causa	Solución
Durante el planchado salen partículas de cal e impurezas por la suela.	El agua dura forma depósitos de cal en el interior de la suela.	Use la función Calc-Clean una o varias veces (consulte el capítulo "Función Calc-Clean").
El vapor irá siendo más débil poco a poco.	El agua dura forma depósitos de cal en el interior de la suela.	Use la función Calc-Clean una o varias veces (consulte el capítulo "Función Calc-Clean").

ITALIANO

Descrizione generale (Fig. 1)

- Ugello spray
- Tappo del foro di riempimento
- Regolatore di vapore
- ☁ = stiratura a vapore
- ☼ = stiratura a secco
- CALC CLEAN = funzione Calc-Clean
- Pulsante colpo di vapore (solo per modelli specifici)
- Pulsante spray
- Termostato
- Spia della temperatura (solo per modelli specifici: con spia di spegnimento automatico di sicurezza)
- Cavo di alimentazione
- Targhetta del modello
- Serbatoio dell'acqua con indicazione di livello MAX
- Piastra

Modalità d'uso dell'apparecchio

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Nota: l'apparecchio è stato progettato per essere usato con l'acqua del rubinetto. Se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, potrebbe accumularsi rapidamente del calcare. Si consiglia quindi di utilizzare acqua distillata al 100% o demineralizzata per prolungare la durata dell'apparecchio.

Nota: non aggiungere profumo, aceto, amido, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.

- Impostare il regolatore di vapore nella posizione ☼ (stiratura a secco) (Fig. 2).
- Riempire d'acqua il serbatoio fino al livello massimo indicato (MAX) (Fig. 3).
- Chiudere il tappo del foro di riempimento.

Regolazione della temperatura e del vapore				
Tabella 1				
Tipo di tessuto	Regolazione della temperatura	Impostazione vapore	Funzione colpo di vapore (solo per alcuni modelli)	Spray
Lino	MAX	☁	SI	SI
Cotone	●●●	☁	SI	SI
Lana	●●	☁	No	SI
Seta	●●	☁	No	SI
Tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere)	●	☼	No	No

Nota: non utilizzare la funzione vapore o colpo di vapore a basse temperature, come indicato nella tabella sopra; in caso contrario, l'acqua calda potrebbe fuoriuscire dal ferro.

- Consultare la tabella 1 per selezionare l'impostazione del termostato corretta per il tessuto da stirare (Fig. 4).
- Appoggiare il ferro in verticale e collegarlo all'alimentazione. La spia della temperatura si accende a indicare che il ferro si sta riscaldando (Fig. 5).
- Quando la spia della temperatura si spegne, il ferro ha raggiunto la temperatura corretta.
- Consultare la tabella 1 per selezionare un'impostazione del vapore che corrisponda alla temperatura impostata (Fig. 6).

Caratteristiche

Stiratura a secco

- Impostare il regolatore di vapore su ☼ (stiratura a secco) per stirare senza vapore (Fig. 2).

Funzione spray

- Premere il pulsante spray per inumidire il capo da stirare. In questo modo sarà possibile rimuovere le pieghe più ostinate (Fig. 7).

Funzione colpo di vapore (solo modelli specifici)

- Premere e rilasciare il pulsante colpo di vapore per un getto potente di vapore per rimuovere le pieghe più ostinate (Fig. 8).

Vapore verticale (solo per modelli specifici)

- La funzione colpo di vapore può essere utilizzata anche tenendo il ferro in posizione verticale per eliminare le pieghe da capi appesi, tende, ecc... (Fig. 9).

Funzione di spegnimento automatico di sicurezza (solo per modelli specifici)

- Il ferro si spegne automaticamente se non viene spostato per 30 secondi in posizione orizzontale o 8 minuti in posizione verticale. La spia di spegnimento automatico inizia a lampeggiare (Fig. 10).
- Per riaccendere il ferro, sollevatelo o muovetelo leggermente. La spia di spegnimento automatico si spegnerà.

Pulizia e manutenzione

Pulizia

- Impostare il regolatore di vapore su ☼ (stiratura a secco), scollegare il ferro e lasciarlo raffreddare (Fig. 2).
- Svuotare il serbatoio dell'acqua rimanente.
- Per eliminare pelucchi o altri residui depositati sulla piastra, utilizzare un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.

Attenzione: per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitare il contatto con oggetti metallici. Non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche per pulire la piastra.

Nota: sciacquare regolarmente il serbatoio dell'acqua con l'acqua del rubinetto. Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo averlo sciacquato.

Funzione Calc-Clean

IMPORTANTE: per prolungare la durata dell'apparecchio e preservare una buona erogazione del vapore, utilizzare la funzione Calc-Clean ogni due mesi. Se l'acqua della zona è molto dura (ad esempio in caso di fuoriuscita di pezzi di calcare dalla piastra durante la stiratura), usare la funzione Calc-Clean con maggior frequenza.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e che il regolatore di vapore sia in posizione ☼ (stiratura a secco) (Fig. 2).
- Riempire d'acqua il serbatoio fino al livello massimo indicato (MAX) (Fig. 3).

Non aggiungere aceto o altri agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.

- Collegare il ferro e impostare il termostato su MAX (Fig. 11).
- Scollegare l'apparecchio non appena la spia della temperatura si spegne.

- Tenere il ferro sospeso sopra il lavandino. Tenere premuto il regolatore di vapore in posizione Calc-Clean (Fig. 12).

- Scuotere delicatamente il ferro fino a che tutta l'acqua nel serbatoio non viene utilizzata (Fig. 13).

Attenzione: mentre viene espulso il calcare, fuoriesce anche vapore e acqua bollente dalla piastra.

- Impostare il regolatore di vapore nella posizione ☼ (stiratura a secco) (Fig. 2).

Nota: ripetere la procedura Calc-Clean se l'acqua che fuoriesce dal ferro contiene ancora particelle di calcare.

Al termine della procedura Calc-Clean

- Collegare il ferro. Lasciarlo riscaldare per asciugare la piastra.
- Scollegare l'apparecchio non appena la spia della temperatura si spegne.
- Fare scorrere delicatamente il ferro su un panno per rimuovere eventuali macchie di acqua dalla piastra.
- Lasciare raffreddare il ferro prima di riportlo.

Conservazione

- Scollegare l'apparecchio e impostare il regolatore di vapore in posizione ☼ (stiratura a secco) (Fig. 2).
- Avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla piastra posteriore del ferro e riportlo in posizione verticale (Fig. 14).

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che si potrebbero riscontrare con l'apparecchio. Se non si riesce a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitare il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti o contattare il centro assistenza clienti del proprio paese (per i dettagli di contatto, consultare l'opuscolo della garanzia internazionale).

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Il termostato è impostato su MIN .	Impostate il termostato sulla posizione richiesta.

Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio dell'acqua (vedere Fig. 3).
-----------------------------	---	---

	Il regolatore di vapore è in posizione ☼.	Impostare il regolatore di vapore in posizione ☁
--	---	--

	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionare una temperatura adatta per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Porre il ferro in posizione verticale e attendere che la spia della temperatura si spenga prima di iniziare a stirare.
--	----------------------------------	--

Il ferro non emette il colpo di vapore.	La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete qualche minuto prima di utilizzare nuovamente il colpo di vapore.
---	---	---

	Il ferro non è abbastanza caldo.	Impostare una temperatura del ferro adatta per la stiratura a vapore (da ●●● a MAX). Porre il ferro in posizione verticale e attendere che la spia della temperatura si spenga prima di utilizzare la funzione colpo di vapore.
--	----------------------------------	---

	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio dell'acqua (vedere Fig. 3).
--	---	---

Durante la stiratura il ferro perde gocce di acqua sui capi.	Non è stato chiuso accuratamente il foro di riempimento.	Premere il tappo fino a sentire un clic.
--	--	--

	È stato aggiunto un additivo nel serbatoio dell'acqua.	Risciacquare il serbatoio dell'acqua e non versare altro additivo.
--	--	--

	La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionare una temperatura pari ●● o superiore.
--	--	--

	La funzione colpo di vapore è stata utilizzata a una temperatura inferiore a ●●●.	Impostare il termostato tra ●●● e MAX .
--	---	--

Anche dopo aver lasciato raffreddare il ferro o dopo averlo riposto, fuoriescono delle gocce d'acqua dalla piastra.	Il ferro è stato messo in posizione orizzontale con ancora dell'acqua nel serbatoio.	Svuotare il serbatoio dell'acqua o appoggiare il ferro in verticale.
---	--	--

Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Avviare la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere la sezione "Funzione Calc-Clean").
---	---	---

Con il tempo il vapore diminuisce.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Avviare la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere la sezione "Funzione Calc-Clean").
------------------------------------	---	---

PORTUGUÊS

Descrição geral (Fig. 1)

- Bocal do pulverizador
- Tampa da abertura de enchimento
- Controlo de vapor
- ☁ = passar a ferro a vapor
- ☼ = passar a ferro a seco
- CALC CLEAN = Função Calc-Clean
- Botão do jacto de vapor (Apenas em modelos específicos)
- Botão do borrifador
- Botão da temperatura
- Luz da temperatura (apenas modelos específicos: com indicação de desactivação automática de segurança)
- Cabo de alimentação
- Placa de identificação
- Depósito da água com indicação do nível MAX da água
- Base do ferro

Utilizar o aparelho

Encher o depósito de água

Nota: o seu aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. Se residir numa área com água dura, poderá ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Por isso, recomenda-se a utilização de água 100% destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Nota: não deite perfume, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente ou outros produtos químicos no depósito de água.

- Defina o controlo do vapor para a posição ☼ (passar a ferro a seco). (Fig. 2)

- Encha o depósito da água até à indicação MAX (Fig. 3).

- Feche a tampa da abertura de enchimento.

Seleccionar a regulação da temperatura e do vapor

Tabela 1				
Tipo de tecido	Definição de temperatura	Regulação do vapor	Super Vapor (apenas em modelos específicos)	Borrifador
Linen	MAX	☁	SIM	SIM
Algodão	●●●	☁	SIM	SIM
Lã	●●	☁	Não	SIM
Silk	●●	☁	Não	SIM
Tecidos sintéticos	●	☼	Não	Não
(p. ex.: acrílico, nylon, poliamida, poliéster).				

Nota: Como indicado na tabela acima, não utilize o vapor ou o jacto de vapor a uma baixa temperatura, caso contrário o ferro pode verter água quente.

- Consulte a tabela 1 para colocar o botão da temperatura na regulação apropriada para a sua peça de roupa (Fig. 4).

- Coloque o ferro no seu descanso e ligue a ficha. A luz da temperatura acende-se para indicar que o ferro está a aquecer (Fig. 5).

- Quando a luz da temperatura se apaga, o ferro alcançou a temperatura correcta.

- Consulte a tabela 1 para seleccionar uma regulação de vapor que corresponda à temperatura que definiu (Fig. 6).

Características

Passar a ferro a seco

- Regule o controlo do vapor para ☼ (passar a ferro a seco) para passar a ferro sem vapor. (Fig. 2)

Função de borrifador

- Prima o botão de pulverização para humedecer a peça de roupa que estiver a engomar. Isto ajuda a eliminar vincos difíceis (Fig. 7).

Função de jacto de vapor (apenas em modelos específicos)

- Prima e solte o botão do jacto de vapor para um jacto potente de vapor para eliminar vincos difíceis (Fig. 8).

Vapor vertical (apenas em modelos específicos)

- A função de jacto de vapor pode ser utilizada quando tem o ferro na posição vertical para eliminar vincos de roupa pendurada, cortinados, etc. (Fig. 9).

Função de desactivação automática de segurança (apenas em modelos específicos)

- O ferro desliga-se automaticamente se não for movido durante 30 segundos na posição horizontal ou 8 minutos na posição vertical. A luz da desactivação automática fica intermitente (Fig. 10).
- Para deixar o ferro aquecer novamente, levante o ferro ou movimente-o ligeiramente até a luz da desactivação automática se apagar.

Limpeza e manutenção

Limpeza

- Regule o controlo do vapor para ☼ (passar a ferro a seco), desligue a ficha do ferro da tomada e deixe-o arrefecer. (Fig. 2)
- Esvazie a água que restar no depósito de água.
- Limpe os resíduos de calcário e outros depósitos da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.

Atenção: Para manter a base do ferro lisa, evite o contacto directo com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou outros produtos químicos para limpar a base do ferro.

Nota: Enxagúe regularmente o depósito de água com água canalizada. Esvazie o depósito depois de o enxaguar.

Função Calc-Clean (limpeza do calcário)

IMPORTANTE: Para prolongar a vida útil do seu aparelho e para manter um bom desempenho de vapor, utilize a função Calc-Clean uma vez a cada duas semanas. Se a água na sua área for muito dura (ou seja se saírem flocos de calcário pela base do ferro quando estiver a engomar), utilize a função Calc-Clean com maior frequência.

- Certifique-se de que a ficha do aparelho está desligada e que o controlo de vapor está regulado para ☼ (passar a ferro a seco). (Fig. 2)

- Encha o depósito de água até à indicação MAX. (Fig. 3)

Não deite vinagre nem outros produtos descalcificantes no depósito de água.

- Ligue a ficha do ferro e regule o botão da temperatura para MAX (Fig. 11).

- Desligue a ficha do ferro quando a luz da temperatura se apagar.

- Segure o ferro sobre o lava-loiça. Coloque o controlo do vapor na posição Calc-Clean e segure. (Fig. 12)

- Agite suavemente o ferro até acabar toda a água no depósito de água (Fig. 13).

Atenção: Enquanto o calcário é expelido, também saem vapor e água a ferver pela base.

- Volte a colocar o controlo do vapor em ☼ (passar a ferro a seco). (Fig. 2)

Nota: Repita o procedimento Calc-Clean se a água que sair do ferro ainda tiver resíduos de calcário.

Após o processo Calc-Clean

- Ligue a ficha do ferro. Deixe o ferro aquecer para secar a sua base.
- Desligue a ficha do ferro quando a luz da temperatura se apagar.
- Deslize o ferro suavemente sobre um pano para retirar quaisquer manchas de água da base.
- Deixe o ferro arrefecer antes de o arrumar.

Armazenamento

- Desligue a ficha do ferro e regule o controlo de vapor para ☼ (passar a ferro a seco). (Fig. 2)
- Enrole o cabo de alimentação à volta da placa posterior do ferro e guarde-o pousado sobre o seu descanso. (Fig. 14).

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite

www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

Problema	Possível causa	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	O botão de temperatura está na posição MIN .	Regule a temperatura para a posição pretendida.

O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito de água (consulte a Fig. 3).
---------------------------	---	---

	O controlo do vapor está regulado na posição ☼.	Regule o controlo do vapor para a posição ☁
--	---	---

	O ferro não está suficientemente quente.	Defina uma temperatura de engomar adequada para engomar a vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até a luz da temperatura apagar, antes de começar a passar a roupa.
--	--	--

O ferro não produz um jacto de vapor.	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função jacto de vapor.
---------------------------------------	---	---

	O ferro não está suficientemente quente.	Defina uma temperatura de engomar à qual a função de jacto de vapor pode ser utilizada (●●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até a luz da temperatura apagar, antes de começar a usar a função de jacto de vapor.
--	--	---

	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito de água (consulte a Fig. 3).
--	---	---

Caem pingos de água nos tecidos enquanto estou a engomar.	Não fechou a tampa da abertura de enchimento correctamente.	Prima a tampa até ouvir um 'clique'.
---	---	--------------------------------------

	Colocou um aditivo no depósito da água.	Enxagúe o reservatório da água e não volte a deitar nenhum aditivo na água.
--	---	---

	A temperatura seleccionada é demasiado baixa para engomar com vapor.	Selecione uma temperatura de ●● ou superior.
--	--	--

	Utilizou a função de jacto de vapor com uma regulação de temperatura inferior a ●●●.	Defina o botão da temperatura para uma regulação entre ●●● e MAX .
--	--	---

Pinga água da base depois de o ferro arrefecer ou de ter sido arrumado.	O ferro foi colocado na posição horizontal contendo ainda alguma água no reservatório.	Esvazie o depósito da água ou coloque o ferro na posição de descanso.
---	--	---

Saem resíduos de calcário e impurezas da base do ferro durante o engomar.	A água dura forma acumulações de calcário no interior da base do ferro.	Utilize a função Calc-Clean uma ou mais vezes (consulte a secção "Função Calc-Clean").
---	---	--

O vapor torna-se mais fraco com o passar do tempo.	A água dura forma acumulações de calcário no interior da base do ferro.	Utilize a função Calc-Clean uma ou mais vezes (consulte a secção "Função Calc-Clean").
--	---	--

PHILIPS
GC1420 series



Fig. 1: 1. Bocal do pulverizador 2. Tampa da abertura de enchimento 3. Controlo de vapor 4. ☁ = passar a ferro a vapor 5. ☼ = passar a ferro a seco 6. CALC CLEAN = Função Calc-Clean 7. Botão do jacto de vapor (Apenas em modelos específicos) 8. Botão do borrifador 9. Botão da temperatura 10. Luz da temperatura (apenas modelos específicos: com indicação de desactivação automática de segurança) 11. Cabo de alimentação 12. Placa de identificação 13. Depósito da água com indicação do nível MAX da água 14. Base do ferro

User manual



Fig. 2: 1. Impostare il regolatore di vapore nella posizione ☼ (stiratura a secco) (Fig. 2). 2. Riempire d'acqua il serbatoio fino al livello massimo indicato (MAX) (Fig. 3). 3. Chiudere il tappo del foro di riempimento.

	Non è stato chiuso accuratamente il foro di riempimento.	Premere il tappo fino a sentire un clic.
--	--	--

	È stato aggiunto un additivo nel serbatoio dell'acqua.	Risciacquare il serbatoio dell'acqua e non versare altro additivo.
--	--	--

	La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionare una temperatura pari ●● o superiore.
--	--	--

	La funzione colpo di vapore è stata utilizzata a una temperatura inferiore a ●●●.	Impostare il termostato tra ●●● e MAX .
--	---	--

Anche dopo aver lasciato raffreddare il ferro o dopo averlo riposto, fuoriescono delle gocce d'acqua dalla piastra.	Il ferro è stato messo in posizione orizzontale con ancora dell'acqua nel serbatoio.	Svuotare il serbatoio dell'acqua o appoggiare il ferro in verticale.
---	--	--

Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Avviare la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere la sezione "Funzione Calc-Clean").
---	---	---

Con il tempo il vapore diminuisce.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Avviare la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere la sezione "Funzione Calc-Clean").
------------------------------------	---	---

	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio dell'acqua (vedere Fig. 3).
--	---	---

Durante la stiratura il ferro perde gocce di acqua sui capi.	Non è stato chiuso accuratamente il foro di riempimento.	Premere il tappo fino a sentire un clic.
--	--	--

	È stato aggiunto un additivo nel serbatoio dell'acqua.	Risciacquare il serbatoio dell'acqua e non versare altro additivo.
--	--	--

	La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionare una temperatura adatta per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Porre il ferro in posizione verticale e attendere che la spia della temperatura si spenga prima di iniziare a stirare.
--	--	--

Il ferro non emette il colpo di vapore.	La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un
---	---

